

# Schiwago – Melodie

(Lara's Theme aus dem Film Doktor Schiwago 1965)

Deutscher Text: Lilibert

3. Refrain: Peter Paul G. Müller

Musik: Maurice Jarre †2009

## Vers 1

Sag' mir wa-rum es ge-schieht,  
dass al-les so schnell ent-flieht?  
Ge-stern be-gon-nen, heu-te zer-ron-nen  
was wir ge-träumt, was uns ver-eint!

## Refrain 1

Weißt du, wo-hin die Träu-me all' ent-fliehn?  
Die un-er-füllt an mir vor-ü-ber-zieh'n?  
Weißt du, wo-hin mein Herz auf Rei-sen geht,  
wenn im-mer zu es sich nach Lie-be sehnt.!  
Zu dir, denn da nur will ich sein.  
Zu dir, a-ber ich bin al-lein.

## Vers 2

Rot wie der Mohn war dein Mund,  
rein wie der Schnee war dein Blick.  
Rau-schen-de Wäl-der, blü-hen-de Fel-der,  
bring mir mein Glück ein-mal zu-rück!

## Refrain 2

Weißt du, wo-hin die Träu-me all' ent-fliehn?  
Die un-er-füllt an mir vor-ü-ber-zieh'n?  
Weißt du, wo-hin mein Herz auf Rei-sen geht,  
wenn im-mer zu es sich nach Lie-be sehnt.!  
Zu dir, denn da nur will ich sein.  
Zu dir, a-ber ich bin al-lein.

## Refrain 3

Du bist mein Traum, den ich schon lang' ge-träumt.  
Du bist mein Glück, ich komm' zu dir zu-rück.  
Bleibst du mir treu für un-ser Le-ben lang?  
Ich hab' dich lieb und wünsch' mir dich zu-u-rück!

[Englischer Text folgt](#)

# Somewhere my love

(Lara's Theme aus dem Film Doktor Schiwago 1965)

Text: Paul Francis Webster †1984

Übersetzung Vers 1 und 2: Peter Paul G. Müller

Text 3. Refrain: Peter Paul G. Müller

Musik: Maurice Jarre †2009

Tell me why all this be hap-pens  
That all things so quick es-cape  
Yes-ter-day star-ted  
To-day be fin-ished  
What we have dreamed  
What us be joined

Some-where, my love, - there will be songs to sing  
Al-though the snow - co-vers the hopes of spring  
Some-where a hill - blos-soms in green and gold  
And there are dreams, - all that your heart can hold

Some-day we'll meet a-gain, my love  
Some-day when-e-ver the spring breaks through

Red how the rose was your lips  
Pure as the snow was your sight  
Rust-ling the fo-rest  
Bloo-ming the land-scape  
Bring me my luck  
Some-day me back

You'll come to me - out of the long a-go  
Warm as the wind, - soft as the kiss of snow  
Till then, my sweet, - think of me now and then  
God-speed, my love, - till are you mine a-gain!

Some-day we'll meet a-gain, my love  
I said "some-day when-e-ver that spring breaks through"

You are my dream - which I will take with me  
You are my sweet - I will come back to you  
Do you hold out - to live still long with me  
You are my love - I wish to live wi-ith you!